



Foglio copertina: Original ATE Brake Fluid SL (DOT 4)

Adattamento di una scheda di dati di sicurezza, che per uno Stato membro dell'UE (Secondo l'allegato II del regolamento (CE) 1907/2006 REACH) è stato creato, secondo le istruzioni dell'Ufficio federale della sanità pubblica (UFSP) per la Svizzera.

per sezione 1

Nome dell'importatore: _____

Indirizzo dell'importatore: _____

No. di telefono dell'importatore: _____

Il no. di telefono per le emergenze: CSIT (Tox): telefono 145 (24 ore)

per sezione 8

Nessun istruzioni specifiche per la Svizzera.

per sezione 13

Nessun istruzioni specifiche per la Svizzera.

per sezione 15

Nessun istruzioni specifiche per la Svizzera.

I dettagli specifici dell'importatore devono essere completate.

Data: 30.05.2015
(I dati relativi del produttore)

Data: _____
(I dati relativi all'importatore)

Scheda di dati di sicurezza

ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 04.06.2015

Numero versione 7

Revisione: 30.05.2015

SEZIONE 1: Identificazione della sostanza o della miscela e della società/impresa

1.1 Identificatore del prodotto

Denominazione commerciale: Original ATE Brake Fluid SL (DOT 4)

Articolo numero: 03.9901-58xx.x / 7058xx

1.2 Usi pertinenti identificati della sostanza o miscela e usi sconsigliati

Non sono disponibili altre informazioni.

Utilizzazione della Sostanza / del Preparato Fluido idraulico

1.3 Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza

Produttore/fornitore:

Continental Aftermarket GmbH

Guerickestr. 7

60488 Frankfurt a. M.

Tel: +49-69-76031

Fax: +49-69-761061

Informazioni fornite da:

Gefahrstoffmanagement Konzern, Zentrales Materiallabor

ate.sicherheit@contiautomotive.com

1.4 Numero telefonico di emergenza:

+49-6132-84463

CSIT (Tox): telefono 145 (24 ore)

SEZIONE 2: Identificazione dei pericoli

2.1 Classificazione della sostanza o della miscela

Classificazione secondo il regolamento (CE) n. 1272/2008

Il prodotto non è classificato conformemente al regolamento CLP.

2.2 Elementi dell'etichetta

Etichettatura secondo il regolamento (CE) n. 1272/2008 non applicabile

Pittogrammi di pericolo non applicabile

Avvertenza non applicabile

Indicazioni di pericolo non applicabile

2.3 Altri pericoli

Risultati della valutazione PBT e vPvB
PBT: Non applicabile.

vPvB: Non applicabile.

SEZIONE 3: Composizione/informazioni sugli ingredienti

3.2 Caratteristiche chimiche: Miscele

Descrizione: Miscela delle seguenti sostanze con additivi non pericolosi.

Sostanze pericolose:

CAS: 161907-77-3 Numeri CE: 310-287-7	Ethanol, 2-butoxy-, manufacture of, by-products from ☠ Eye Dam. 1, H318	<15%
CAS: 111-46-6 EINECS: 203-872-2	2,2'-ossidietanolo ☠ STOT RE 2, H373; ☠ Acute Tox. 4, H302	<10%
CAS: 110-97-4 EINECS: 203-820-9	1,1'-iminodi-2-propanolo ☠ Eye Irrit. 2, H319	<2%

Ulteriori indicazioni: Il testo dell'avvertenza dei pericoli citati può essere appreso dal capitolo 16

SEZIONE 4: Misure di primo soccorso

4.1 Descrizione delle misure di primo soccorso

Indicazioni generali: Contaminati immediatamente gli indumenti e le scarpe.

Inalazione: Portare in zona ben areata, in caso di disturbi consultare il medico.

(continua a pagina 2)

Scheda di dati di sicurezza

ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 04.06.2015

Numero versione 7

Revisione: 30.05.2015

Denominazione commerciale: Original ATE Brake Fluid SL (DOT 4)*(Segue da pagina 1)***Contatto con la pelle:** Lavare immediatamente con acqua e sapone sciacquando accuratamente.**Contatto con gli occhi:**

Lavare con acqua corrente per diversi minuti tenendo le palpebre ben aperte. Se persiste il dolore consultare il medico.

Ingestione: Chiamare immediatamente il medico.**4.2 Principali sintomi ed effetti, sia acuti che ritardati** Non sono disponibili altre informazioni.**4.3 Indicazione della eventuale necessità di consultare immediatamente un medico e di trattamenti speciali**

Non sono disponibili altre informazioni.

SEZIONE 5: Misure antincendio**5.1 Mezzi di estinzione****Mezzi di estinzione idonei:**CO₂, polvere o acqua nebulizzata. Estinguere gli incendi di grosse dimensioni con acqua nebulizzata o con schiuma resistente all'alcool.

Adottare provvedimenti antiincendio nei dintorni della zona colpita.

Mezzi di estinzione inadatti per motivi di sicurezza: Getti d'acqua**5.2 Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela**In caso di incendio possono svilupparsi: CO, CO₂, NO_x**5.3 Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi****Mezzi protettivi specifici:**

Non inalare i gas derivanti da esplosioni e incendi.

Portare un respiratore ad alimentazione autonoma.

SEZIONE 6: Misure in caso di rilascio accidentale**6.1 Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza**

Indossare equipaggiamento protettivo. Allontanare le persone non equipaggiate.

Garantire una ventilazione sufficiente.

6.2 Precauzioni ambientali:

Impedire l'entrata del prodotto nelle fognature o nei corpi d'acqua.

Impedire l'infiltrazione nel sottosuolo/terreno.

6.3 Metodi e materiali per il contenimento e per la bonifica:

Raccogliere il liquido con materiale assorbente (sabbia, tripoli, legante di acidi, legante universale, segatura).

Smaltire il materiale raccolto come previsto dalla legge.

6.4 Riferimento ad altre sezioni

Per informazioni relative ad un manipolazione sicura, vedere capitolo 7.

Per informazioni relative all'equipaggiamento protettivo ad uso personale vedere Capitolo 8.

Per informazioni relative allo smaltimento vedere Capitolo 13.

SEZIONE 7: Manipolazione e immagazzinamento**7.1 Precauzioni per la manipolazione sicura**

Tenere lontano dalla portata dei bambini.

Aprire e manipolare i recipienti con cautela.

Accurata ventilazione/aspirazione nei luoghi di lavoro.

Indicazioni in caso di incendio ed esplosione: Non sono richiesti provvedimenti particolari.**7.2 Condizioni per l'immagazzinamento sicuro, comprese eventuali incompatibilità****Stoccaggio:****Requisiti dei magazzini e dei recipienti:** Conservare a temperatura ambiente.**Indicazioni sullo stoccaggio misto:** Non conservare a contatto con alimenti.**Ulteriori indicazioni relative alle condizioni di immagazzinamento:**

Conservare in luogo asciutto.

(continua a pagina 3)

Scheda di dati di sicurezza

ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 04.06.2015

Numero versione 7

Revisione: 30.05.2015

Denominazione commerciale: Original ATE Brake Fluid SL (DOT 4)

(Segue da pagina 2)

Il prodotto è igroscopico.

Mantenere i recipienti ermeticamente chiusi.

Classe di stoccaggio: 10, liquidi infiammabili

7.3 Usi finali specifici Non sono disponibili altre informazioni.

SEZIONE 8: Controllo dell'esposizione/protezione individuale

Ulteriori indicazioni sulla struttura di impianti tecnici: Nessun dato ulteriore, vedere punto 7.

8.1 Parametri di controllo

Componenti i cui valori limite devono essere tenuti sotto controllo negli ambienti di lavoro:

111-46-6 2,2'-ossidietanolo

MAK (Svizzera)	Valore a breve termine: 176 mg/m ³ , 40 ppm
	Valore a lungo termine: 44 mg/m ³ , 10 ppm
	SSc;

112-27-6 2,2'-(etilendiossi)dietanolo

MAK (Svizzera)	Valore a breve termine: 2000 e mg/m ³
	Valore a lungo termine: 1000 e mg/m ³
	SSb;

DNEL

111-46-6 2,2'-ossidietanolo

Cutaneo	DNEL Public long-term systemic	53 mg/kg bw/d (-)
	DNEL Worker long-term systemic	106 mg/kg bw/d (-)
Per inalazione	DNEL Public long-term local effects	12 mg/m ³ (-)
	DNEL Worker long-term local effects	60 mg/m ³ (-)

PNEC

111-46-6 2,2'-ossidietanolo

PNEC STP	199,5 mg/L (-)
PNEC aqua (fresh water)	10 mg/L (-)
PNEC aqua (marine water)	1 mg/L (-)
PNEC sediment (fresh water)	20,9 mg/kg sedim dw (-)
PNEC soil	1,53 mg/kg soil dw (-)

8.2 Controlli dell'esposizione

Mezzi protettivi individuali:

Norme generali protettive e di igiene del lavoro:

Non inalare gas/vapori/aerosol.

Evitare il contatto con gli occhi e la pelle.

Maschera protettiva:

In caso di superamento del valore limite, utilizzare una mascherina di protezione delle vie respiratorie (filtro di tipo A a norma DIN). In caso di impoverimento di ossigeno utilizzare un respiratore indipendente dall'atmosfera ambiente.

Guanti protettivi:

Il materiale dei guanti deve essere impermeabile e stabile contro il prodotto/ la sostanza/ la formulazione.

Scelta del materiale dei guanti in considerazione dei tempi di passaggio, dei tassi di permeazione e della degradazione.

Materiale dei guanti

La scelta dei guanti adatti non dipende soltanto dal materiale bensì anche da altre caratteristiche di qualità variabili da un produttore a un altro.

Tempo di permeazione del materiale dei guanti

Gomma butilica: Tempo minimo passo avanti 480 minuti, spessore minimo strato: 0,7 millimetri

Gomma nitrile: tempo di permeazione minimo: 30 minuti, spessore minimo strato: 0,4 millimetri

Richiedere dal fornitore dei guanti il tempo di passaggio preciso il quale deve essere rispettato.

(continua a pagina 4)

Scheda di dati di sicurezza **ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31**

Stampato il: 04.06.2015

Numero versione 7

Revisione: 30.05.2015

Denominazione commerciale: Original ATE Brake Fluid SL (DOT 4)
(Segue da pagina 3)
Occhiali protettivi: Occhiali protettivi

Limitazione e controllo dell'esposizione ambientale

Vedere i paragrafi 6 e 7. Non è necessario adottare nessun ulteriore provvedimento.

SEZIONE 9: Proprietà fisiche e chimiche

9.1 Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali
Indicazioni generali
Aspetto:

Forma:	Liquido
Colore:	Giallo chiaro
Odore:	Caratteristico
Soglia olfattiva:	Non definito.

valori di pH a 20 °C: 8,5 ((FMVSS 116))

Cambiamento di stato

Temperatura di fusione/ambito di fusione:	< -70 °C (DIN 51583)
Temperatura di ebollizione/ambito di ebollizione:	> 260 °C (FMVSS 116)

Punto di infiammabilità: 139 °C (ASTM D 7094 (closed cup))

Infiammabilità (solido, gassoso): Non applicabile.

Temperatura di accensione: > 200 °C (DIN 51794)

Temperatura di decomposizione: > 360 °C (DSC)

Autoaccensione: Prodotto non autoinfiammabile.

Pericolo di esplosione: Prodotto non esplosivo.

Limiti di infiammabilità:

Inferiore:	1,5 Vol % (V)
Superiore:	Non definito.

Tensione di vapore a 20 °C: < 1 mbar

Densità a 20 °C: 1,065 g/cm³ (DIN 51757)

Densità relativa Non definito.

Densità del vapore Non definito.

Velocità di evaporazione Non definito.

acqua: Completamente miscibile.

Coefficiente di distribuzione (n-Octanol/ acqua):

Non definito.

Viscosità:

Dinamica:	Non definito.
Cinematica a 20 °C:	15-17 mm ² /s (FMVSS 116)

Tenore del solvente:
Solventi organici: 18,0 %

9.2 Altre informazioni

Non sono disponibili altre informazioni.

SEZIONE 10: Stabilità e reattività

10.1 Reattività
10.2 Stabilità chimica
Decomposizione termica/ condizioni da evitare:

Il prodotto non si decompone se utilizzato secondo le norme.

(continua a pagina 5)

Scheda di dati di sicurezza

ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 04.06.2015

Numero versione 7

Revisione: 30.05.2015

Denominazione commerciale: Original ATE Brake Fluid SL (DOT 4)

10.3 Possibilità di reazioni pericolose Non sono note reazioni pericolose. (Segue da pagina 4)
10.4 Condizioni da evitare Non sono disponibili altre informazioni.
10.5 Materiali incompatibili: Non sono disponibili altre informazioni.
10.6 Prodotti di decomposizione pericolosi: Non sono noti prodotti di decomposizione pericolosi.

SEZIONE 11: Informazioni tossicologiche

11.1 Informazioni sugli effetti tossicologici

Tossicità acuta

Valori LD/LC50 rilevanti per la classificazione:

Orale	LD50	>2000 mg/kg (-)
-------	------	-----------------

Irritabilità primaria:

Corrosione/irritazione cutanea Non ha effetti irritanti.

Lesioni oculari gravi/irritazioni oculari gravi Non irritante.

Sensibilizzazione respiratoria o cutanea Non si conoscono effetti sensibilizzanti.

SEZIONE 12: Informazioni ecologiche

12.1 Tossicità

Tossicità acquatica:

EC50	6,25 mg/l (bacteria)
	250-350 mg/l (fish)

12.2 Persistenza e degradabilità Non sono disponibili altre informazioni.

Ulteriori indicazioni: Il prodotto è facilmente biodegradabile.

12.3 Potenziale di bioaccumulo Non sono disponibili altre informazioni.

12.4 Mobilità nel suolo Non sono disponibili altre informazioni.

Ulteriori indicazioni in materia ambientale:

Ulteriori indicazioni:

Pericolosità per le acque classe 1 (D) (Autoclassificazione): poco pericoloso

Non immettere nelle acque freatiche, nei corsi d'acqua o nelle fognature.

12.5 Risultati della valutazione PBT e vPvB Non applicabile.

PBT: Non applicabile.

vPvB: Non applicabile.

12.6 Altri effetti avversi Non sono disponibili altre informazioni.

SEZIONE 13: Considerazioni sullo smaltimento

13.1 Metodi di trattamento dei rifiuti

Smaltimento conforme alle stesure attuali delle Direttive CE 75/442/CEE e 91/689/CEE relativa ai rifiuti e ai rifiuti nocivi.

Consigli:

Il prodotto deve essere sottoposto a trattamento speciale in osservanza delle disposizioni amministrative.

Imballaggi non puliti:

Consigli:

Gli imballaggi non sottoponibili a trattamento di pulitura devono essere smaltiti allo stesso modo della sostanza.

CH/IT

(continua a pagina 6)

Scheda di dati di sicurezza

ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 04.06.2015

Numero versione 7

Revisione: 30.05.2015

Denominazione commerciale: Original ATE Brake Fluid SL (DOT 4)

(Segue da pagina 5)

SEZIONE 14: Informazioni sul trasporto

14.1 Numero ONU
ADR, ADN, IMDG, IATA non applicabile

14.2 Nome di spedizione dell'ONU
ADR, ADN, IMDG, IATA non applicabile

14.3 Classi di pericolo connesso al trasporto
ADR, ADN, IMDG, IATA
Classe non applicabile

14.4 Gruppo di imballaggio
ADR, IMDG, IATA non applicabile

14.5 Pericoli per l'ambiente:
Marine inquinanti: No

14.6 Precauzioni speciali per gli utilizzatori Non applicabile.

14.7 Trasporto di rifiuti secondo l'allegato II di MARPOL 73/78 ed il codice IBC Non applicabile.

UN "Model Regulation": UN-, -

SEZIONE 15: Informazioni sulla regolamentazione

15.1 Norme e legislazione su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o la miscela

Direttiva 2012/18/UE

Sostanze pericolose specificate - ALLEGATO I Nessuno dei componenti è contenuto.

15.2 Valutazione della sicurezza chimica:

Una valutazione della sicurezza chimica non è stata effettuata.

SEZIONE 16: Altre informazioni

I dati sono riportati sulla base delle nostre conoscenze attuali, non rappresentano tuttavia alcuna garanzia delle caratteristiche del prodotto e non motivano alcun rapporto giuridico contrattuale. Le ulteriori informazioni da fornire da parte dell'importatore (Svizzera) come copertura per la scheda di sicurezza:

per sezione 1:

Nome dell'importatore:

Indirizzo dell'importatore:

No. di telefono dell'importatore:

Nessuna informazione specifica nella sezione 8, 13 e 15 per la Svizzera.

Frasei rilevanti

H302 Nocivo se ingerito.

H318 Provoca gravi lesioni oculari.

H319 Provoca grave irritazione oculare.

H373 Può provocare danni ai reni in caso di esposizione prolungata e ripetuta. Via di esposizione: Ingestione.

Limitazione consigliata dell'utilizzazione Solo per applicazione industriale o professionale

Abbreviazioni e acronimi:

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

(continua a pagina 7)



Scheda di dati di sicurezza
ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 04.06.2015

Numero versione 7

Revisione: 30.05.2015

Denominazione commerciale: Original ATE Brake Fluid SL (DOT 4)*(Segue da pagina 6)*

DNEL: Derived No-Effect Level (REACH)

PNEC: Predicted No-Effect Concentration (REACH)

LC50: Lethal concentration, 50 percent

LD50: Lethal dose, 50 percent

Acute Tox. 4: Acute toxicity, Hazard Category 4

Eye Dam. 1: Serious eye damage/eye irritation, Hazard Category 1

Eye Irrit. 2: Serious eye damage/eye irritation, Hazard Category 2

STOT RE 2: Specific target organ toxicity - Repeated exposure, Hazard Category 2

Fonti<http://www.dguv.de/ifa/de/gestis/stoffdb/>http://www.dguv.de/ifa/de/gestis/analytical_methods/*** Dati modificati rispetto alla versione precedente**

CH/IT